

1

2003

Deutsch

# Z-INFO

ZIEGLER PAPIER AG

## Papier kommuniziert

initiativ Editorial . 3

innovativ Produktneuheiten und Updates . 4

introspektiv Unternehmen Ziegler . 6

intensiv Messen und Events . 8

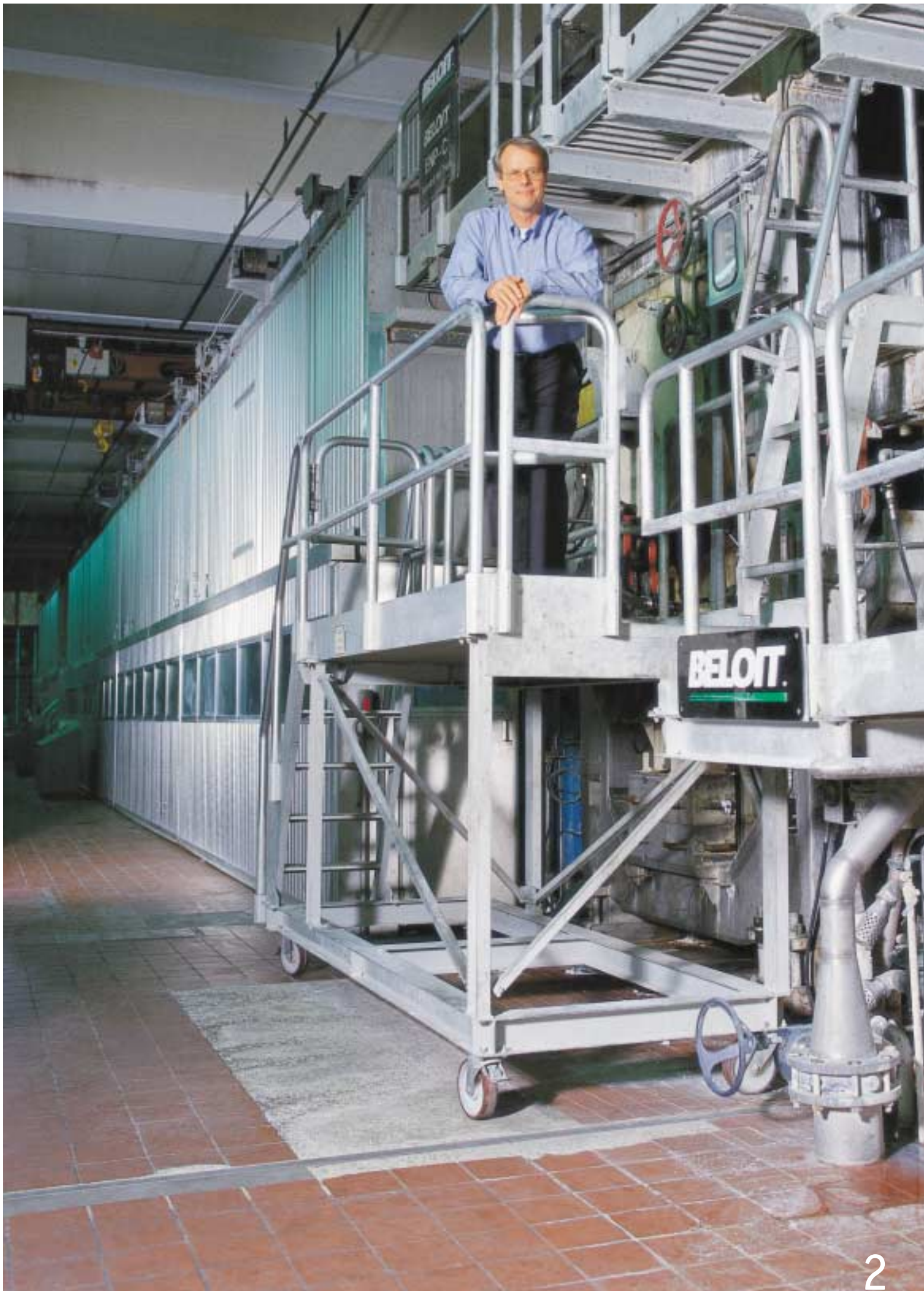
interaktiv Kommunikation . 9

inspirativ Zukunftstrends . 10

informativ Kontakte und Impressum . 12

**ZIEGLER**  
P A P I E R

[www.zieglerpapier.com](http://www.zieglerpapier.com)



## LIEBE LESENDE

Wir von der Ziegler Papier AG haben eine Vision. – Wir produzieren hochwertige Papiere für die grafische Industrie sowie Spezialpapiere für die industrielle Weiterverarbeitung. Um nun als kleine Familiengesellschaft gegen die Grossen dieser Branche erfolgreich bestehen zu können, müssen wir innovativ sein. Deshalb haben wir folgende Wettbewerbsvorteile entwickelt:

- Wir beschränken uns konsequent auf Markt-, Anwendungs- und Service-Nischen und wenden dabei eine Markenstrategie an, bei der dem Branding eine hohe Bedeutung zukommt.
- Wir unterstützen unsere Kunden durch komplette Lösungsangebote und individuelle Beratung. Dabei weisen wir in unseren Geschäftsfeldern ein überdurchschnittliches Know-how aus.

■ Unsere persönliche Betreuung ist dank der kleinen Betriebsgrösse intensiver als bei der Konkurrenz. Zudem verfügen wir über ein ausgezeichnetes Beziehungsnetzwerk, das wir im Interesse unserer Kunden einsetzen.

■ Unsere spezielle Firmenkultur wird durch das tägliche Engagement der Firmenleitung bei den Kunden und im Betrieb gepflegt. Dadurch entsteht eine starke Identifikation der Mitarbeiterschaft mit der Firma, was einen positiven Gegensatz zu den anonymen Firmenleitungen darstellt, die in unserer Branche üblich sind.

Tagtäglich setzen wir uns dafür ein, diese Punkte nicht nur beizubehalten, sondern auch adäquat weiterzuentwickeln. Für Sie. Für die Zukunft. Viel Spass beim Lesen.

Ihr Bernhard Ziegler – [bernhard.ziegler@zieglerpapier.com](mailto:bernhard.ziegler@zieglerpapier.com)

Bei Ziegler ist immer was los. Fortschritt, Innovation, Weiterentwicklung sind Begriffe, die von uns gelebt werden und sich stets in unseren Produkten widerspiegeln. Hier erfahren Sie, was sich im Einzelnen verändert hat. Das gesamte Papier-sortiment finden Sie ausführlich beschrieben unter [www.zieglerpapier.com](http://www.zieglerpapier.com).

### CORPORATE DESIGN

Z-Plakat plus, unser nassfestes Aussenplakatpapier mit blauer Rückseite, wurde ursprünglich für den Offsetdruck entwickelt. Neuerdings wird es auch im Inkjet-Verfahren bedruckt. So hat OCE dieses Papier für ihre Arizona Printer getestet – Inkjet-Drucker, die mit UV-Farben auf Lösungsmittelbasis arbeiten. Das Ergebnis war durchwegs positiv. Übrigens, Z-Plakat plus wird jetzt auch als Basispapier für hochwertige Inkjet-Beschichtungen verwendet.

Der Einsatz von Z-Bond Classic (80/90 g/m<sup>2</sup>) in Service-Centern, wo hohe Leistungen und eine sichere Verarbeitung Vorrang haben, nimmt stetig zu. Eine Tatsache, die auch durch unsere vermehrte Präsenz an Veranstaltungen von verschiedenen Druckmaschinenherstellern betont wird. In den Ausführungen 50/60 g/m<sup>2</sup> wird Z-Bond Classic neu als Dünndruckpapier im OCE Pinless-Programm geführt. Der zuständige Geschäftsbereich Imaging Supplies gibt Ihnen dazu gerne Auskunft. Bestellungen sind via [materialbestellungen@oce.de](mailto:materialbestellungen@oce.de) möglich.

### NATURAL DESIGN

Natural Design erobert Österreich. Ab Januar 2003 werden OffZETT W und CopyZETT W bei einem Papiergrosshändler ab Lager verfügbar sein. Nach Druckereien in der Schweiz, England, Holland und Belgien können nun also auch unsere Alpennachbarn von dieser breiten und «grünen» Papierpalette profitieren.

### CAD/OFFICE

Im Frühjahr 2002 wurde das Farblaser- und Farbkopierpapier Z-Laser Color neu in den Markt eingeführt. Dank hervorragender Weisse und Druckqualität war die Nachfrage von Anfang an gross. Seit Oktober 2002 kommt Z-Laser Color jetzt in einer neuen, trendig-farbigen Verpackung daher. Z-Plot 650 ist nun in grösserem Umfang auf Scitex Versa-Mark Maschinen im Einsatz. Die Kunden rühmen die gute Qualität, die unser Papier auf dieser mit wässriger Inkjet-Tinte arbeitenden Endlosmaschine hervorbringt. Z-Plot 650 ist nach CBS II zertifiziert.



Neue, trendige Verpackung von Z-Laser Color

Darauf haben viele gewartet: Unser CAD-Inkjet-Papier Z-Plot 850 Color schliesst dank seiner speziellen Beschichtung nun endlich die Lücke zwischen den hochwertigen Naturpapieren und den premium Inkjet-Papieren. Zurzeit wird es in den Grammaturen 90 und 120 g/m<sup>2</sup> produziert. Neue Grammgewichte sind in Planung.

#### SPECIALTIES

Jahrelange Erfahrung im Bereich Dünndruck macht sich bezahlt. Davon zeugen Papierentwicklungen wie Z-Pharma 40/50 g/m<sup>2</sup> und Z-Bond Classic 40/50 g/m<sup>2</sup>, die u.a. vor allem zu (pharmazeutischen) Packungsbeilagen weiterverarbeitet werden. Entsprechend hoch sind die Qualitätsanforderungen. Als Direktlieferant von Hoffmann-La Roche sind wir deshalb GMP-zertifiziert und können mittlerweile auf eine jahrzehntelange, fruchtbare Zusammenarbeit zurückblicken. Dies zeigt sich u.a. in einem neuen Projekt.

Jährlich werden in Drittwelt- und Schwellenländern für Milliarden gefälschte Medikamente verkauft, die wirkungslos sind und nicht selten den Patienten schwer schaden. Um diesem gefährlichen Missbrauch besser entgegenwirken zu können, arbeiten wir nun an verschiedenen Lösungen für einen zusätzlichen Schutz vor Fälschungen. Es stellt sich die Frage: Wie kann neben den üblichen Erkennungsmerkmalen (in Produkt und Verpackung) auch die Packungsbeilage durch spezifische Charakteristika gezielt markiert werden? In diesem Zusammenhang werden wir im Frühling 2003 eine Fachtagung mit verschiedenen Referenten organisieren. Dort möchten wir den Betroffenen aus der Pharmaindustrie aufzeigen, wie einfache, aber klare Identifikationsmerkmale in Packungsbeilagen eingebaut werden können. Interessenten für diese Fachtagung können sich telefonisch oder per E-Mail an [norman.humm@zieglerpapier.com](mailto:norman.humm@zieglerpapier.com) wenden (+41 61 745 12 30).

## NACHHALTIGKEIT IST MEHR ALS NUR UMWELTSCHUTZ

### Der Begriff der Nachhaltigkeit

«Nachhaltigkeit» (sustainability) – laut Brockhaus handelt es sich bei diesem Begriff «um einen Grundsatz der Forstwirtschaft, der hinsichtlich der Flächengrösse, des Vorrates, Zuwachses und Bodennährstoffhaushalts auf eine dauernd unverminderte Leistung der Waldbestände abzielt». Seit geraumer Zeit wird dieser Begriff nun auch für praktisch alle Wirtschaftszweige bzw. für die Wirtschaft im Allgemeinen verwendet. Ein Unternehmen befindet sich demnach in einem so genannten «sustainable development», wenn es sich im Einklang mit der Natur entwickelt. Mit anderen Worten: Nachhaltig wirtschaftet derjenige, der sich um die Umwelt und eine verbesserte Lebensqualität kümmert. Nun ist es aber gar nicht so leicht, dieses Sichkümmern auch objektiv zu testen und öffentlich festzuhalten. Deshalb streiten sich die Experten auch erheblich darüber, inwiefern man nun sagen kann, ob ein Betrieb umweltverträglich geführt wird oder nicht. Eine gewisse Sicherheit geben da international anerkannte Zertifizierungsprogramme wie ISO 14001, FSC, EMAS etc. oder Qualitätslabels wie der Blaue Engel, der Nordische Schwan und das EU Eco-Label sowie eine unzählige Menge von landesabhängigen/regionalen Zertifizierungen (z.B. das Österreichische Umweltzeichen). Nun ist aber auch für ein umweltbewusstes Unternehmen wie die Ziegler Papier AG klar, dass die finanziellen Mittel und personellen Ressourcen leider nicht ausreichen würden, um über alle diese Prädikate verfügen zu können. Und so haben wir uns schliesslich für eines der wichtigsten und umfassendsten Umweltzertifizierungsprogramme entschlossen: die Norm ISO 14001.

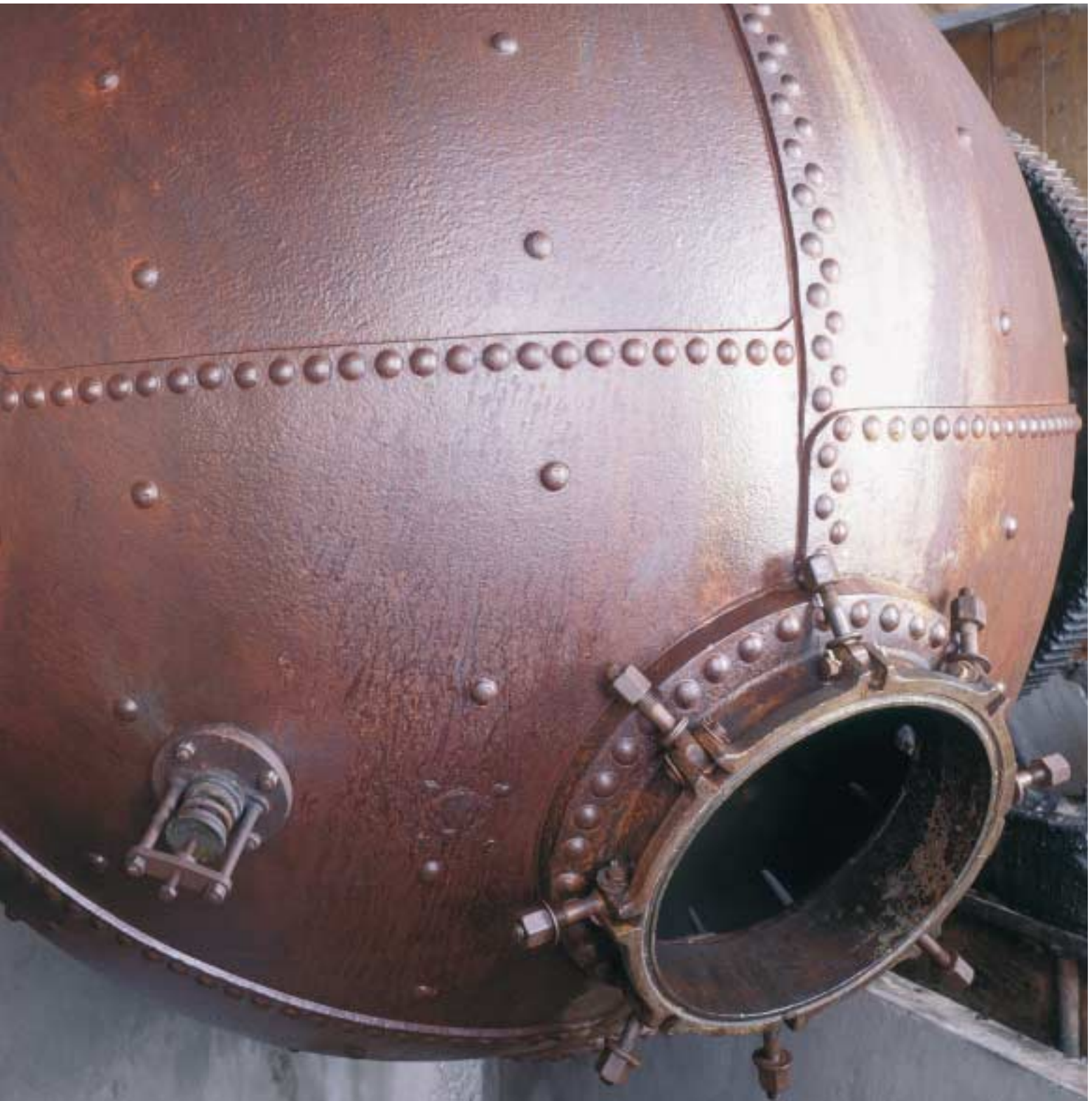
### Unsere Grundsätze (ISO 14001)

- Alle gesetzlichen Grundlagen, Verordnungen und Richtlinien werden im Rahmen unserer Prozesse eingehalten.
- Alle Normen und Regelwerke der Papierbranche sind in unsere Prozesse mit eingebaut und verpflichtend.
- Eine ständige Weiterentwicklung und Verbesserung der umweltrelevanten Prozesse ist garantiert; diesbezüglich setzen wir uns laufend neue Ziele.

### Frequently Asked Questions

In diesem Zusammenhang möchten wir hier zu ein paar oft gestellten Umweltfragen Stellung nehmen:

- **Sustainable Forest Management:** Als Einkäufer von chemischen Zellstoffen können wir leider nur über die Wahl der Zellstofflieferanten auf diesen Bereich Einfluss nehmen – und das tun wir auch. So gehörten wir z.B. zu den weltweit ersten Papierherstellern, die sich den «chlorine-free» Zellstoffen verschrieben haben. Damit meinen wir entweder den Einsatz von TCF-Zellstoffen oder eines Gemisches von TCF/ECF. Dabei muss einerseits der ECF-Zellstoff gewisse Mindestbedingungen bezüglich AOX-Emissionen erfüllen und andererseits unser Papier weniger als eine bestimmte OX-Menge enthalten (mg/kg-Analyse). Weiter setzen wir nur Zellstoffe ein, die aus anerkannten Zertifizierungsprogrammen wie FSC, CSA, EMAS, PEFC, ISO 14000 und Q-Label stammen, d.h von Herstellern kommen, die ihre Holzressourcen nachhaltig bewirtschaften. Unsere Zellstoffe sind vielfältig, meist aus Eukalyptus und Nadelholz und kommen vor allem von der Iberischen Halbinsel, aus Kanada, Nordeuropa oder Chile.
- **Säurefreie Produktion:** Wir benutzen ein neutrales Leimungssystem mit einem pH-Wert von rund 7,5; mit ein Grund, warum unsere Papiere in die höchste Klasse der Alterungsbeständigkeit nach ANSI/ISO/DIN fallen.
- **Wasserverbrauch pro Kilogramm Papier:** Wie schon in unserem Umweltbericht 2001 festgehalten, liegt unsere spezifische Abwassermenge bei rund 6 l/kg Papier. Jeder Experte weiss, dass dies ein sehr guter Wert ist. Zum Vergleich: Vor 20 Jahren waren es noch fast 35 Liter!
- **Energieerzeugung:** Die von uns angewandte Technologie der Energieerzeugung mit Wärme-Kraft-Kopplung auf der Basis von Erdgas ist anerkanntermassen zurzeit die umweltschonendste. Daneben betreiben wir zusätzlich vier Wasserkraftwerke, die auch mit zu den ökologischsten Stromquellen gehören, die es heutzutage gibt.



### **Wermutstropfen?**

Leider können auch wir viele externe Faktoren nur bedingt beeinflussen, etwa weil unsere Vorlieferanten in ihrem Bereich

die Process-Owner sind. Trotzdem wagen wir die Behauptung, dass die Ziegler Papier AG unter die Top 10 aller Papierfabriken einzureihen ist, wenn es um die Nachhaltigkeit geht.

## INSPIRATION AN DER PAPERWORLD 2003

Im vergangenen Januar war Ziegler Papier zum ersten Mal an der Paperworld, der weltgrössten Fachmesse für Office, Papeterie, School sowie Art & Graphic, in Frankfurt vertreten. Der Messeauftritt zusammen mit der deutschen Firma Rauch, einem Handelsunternehmen für Spezialpapiere, war auf der ganzen Linie ein Erfolg. Deshalb wird Ziegler gemeinsam mit der Firma Rauch auch an der Paperworld 2003 wieder zu den Ausstellern gehören.

Vom 25. bis 29. Januar 2003 trifft sich die gesamte Papierbranche in Frankfurt am Main. Über 2200 Aussteller aus mehr als 60 Ländern präsentieren auf zwölf Hallenebenen Neuheiten und Trends für die kommende Saison.

An einem einladenden Partnerstand werden wir unsere vier Produktlinien unter den neuen Bezeichnungen Corporate Design, Natural Design, CAD/Office und Specialties präsentieren und deren Vorteile sowie Anwendungsmöglichkeiten aufzeigen. Gerne geben wir Ihnen dort auch unsere neuen Verkaufsunterlagen zu den einzelnen Produktlinien ab.

Wir freuen uns sehr, Sie an der Paperworld begrüßen zu dürfen. Melden Sie sich mit nebenstehender Karte noch heute an und besuchen Sie uns am Stand D-90 in der Halle 4.1. Oder vereinbaren Sie doch gleich einen Termin mit uns. Mit Sicherheit werden Sie sich von unseren Qualitätsprodukten inspirieren lassen!

## ZIEGLER SPONSERT ANTALIS GOLF TROPHY '02

Auch dieses Jahr bat Patrick Reymond im Namen von Antalis

wieder zum Golfturnier in Genf. Zum ersten Mal als Sponsor am beliebten «Shotgun» dabei: die Ziegler Papier AG. Aus den eigenen Reihen mitgespielt hat Josef Ziegler, seines Zeichens Aktionär von Ziegler Papier und passionierter Golfspieler. Sein Kommentar: «Ein ausgezeichnete Anlass, ich stelle mich im nächsten Jahr wieder zur Verfügung.»

## HUNKELER INNOVATION DAYS

Die Hunkeler Innovation Days finden vom 3. bis 6. Februar 2003 in Zofingen statt. Erstmals ist Ziegler Papier mit einem eigenen Stand vertreten. Unsere vermehrte Präsenz an Anlässen dieser Art betont und unterstützt die starke Stellung unserer Papiere im Segment der Hochleistungsrechenzentren.

## KOMBIZERTIFIZIERUNG TRÄGT BLÜTEN

Seit Ende Februar 2002 ist die Ziegler Papier AG kombizertifiziert. Unser Betrieb entspricht den hohen Anforderungen der Managementsysteme Qualität, Umwelt und Arbeitssicherheit. Für Ziegler ist dies ein wichtiger Schritt in die Zukunft. Wir gehören nun zu den wenigen Unternehmen in der Schweiz, die ein solch umfassendes Kombisystem praktizieren. Mit Hilfe aller Mitarbeitenden werden die Managementsysteme in der Praxis umgesetzt und gelebt.

Um alle Mitarbeitenden für diese ausdauernde Pflege zu sensibilisieren, hat die Geschäftsleitung einen Sonnenblumen-Wettbewerb ins Leben gerufen. Nach dem Motto: «Unsere Kombizertifizierung trägt Blüten» wurde am 15. August 2002 die höchste Sonnenblume mit einer Reise nach Florenz prämiert.



Paperworld in Frankfurt, Antalis Golf Trophy '02, Printec Open House in Zofingen, Sonnenblumen-Wettbewerb (von links)



## interaktiv Kommunikation

Bestellungen via E-Mail oder per  
Telefon bitte an Sandra Meury:  
sandra.meury@zieglerpapier.com,  
+41 61 745 12 13.

### MIT ZIEGLER AN DIE PAPERWORLD

Erforschen Sie mit uns die wundersame Welt der Papiere. Wir laden Sie ein an die Paperworld – Fachmesse für Office, Papeterie, School, Art & Graphic – in Frankfurt am Main (25.–29.1.2003). Sie müssen nur diese Karte ausschneiden, uns bis spätestens 15. Januar 2003 vollständig ausgefüllt zurückschicken und schon bekommen Sie von uns einen Eintritt geschenkt. (Absender nicht vergessen!)

Ja, ich möchte gerne einen Gratis Eintritt für die Paperworld.

.....  
Ort, Datum

.....  
Unterschrift

## TRENDS 2003

Quo vadis, Papierindustrie? Dies ist die Frage, die sich die Branche immer wieder selber neu stellen muss. Hier ein paar Informationen für die nächste Zukunft:

- In der Regel zeigt die Papierkonjunktur denselben Verlauf wie die Gesamtkonjunktur. Mit anderen Worten: Die allgemeinen Wirtschaftsprognosen gelten meistens auch für das Papier. Überraschenderweise ist die Papierindustrie aber trotz Flaute in einer recht guten Verfassung. Durch die Zusammenschlüsse von einigen grossen Unternehmen unserer Branche werden nun über 50% des Weltvolumens von 10 Grosskonzernen erbracht.
- Der Beschäftigungsgrad ist zwar ungenügend, aber er

befindet sich von den Vorjahren nicht sehr weit weg, wobei man die Jahre 2000 und 2001 im Schnitt sehen muss. Wir rechnen mit einer leichten Verbesserung bis zum Ende des ersten Quartals 2003.


- Die Preise werden sich nicht gross ändern. Jedoch ist gegen Februar 2003 mit einem Versuch der Zellstoffpreiserhöhung zu rechnen.

Quo vadis, Ziegler Papier AG? Auf Grund folgender Aussagen sind wir als kleiner, fokussierter Betrieb recht zuversichtlich:

- Bei Gelegenheit werden wir zum Thema Nachhaltigkeit noch mehr sagen. Auf jeden Fall können sich unsere Kunden

Vorname  
.....  
Nachname  
.....  
Firma  
.....  
Telefon  
.....  
Strasse  
.....  
PLZ/Ort  
.....

Ziegler Papier AG  
CH-4203 Grellingen

A close-up photograph of a metallic, circular component, likely a part of a machine or engine. The surface is highly reflective and shows several screws arranged in a circular pattern. The lighting creates bright highlights and deep shadows, emphasizing the texture and curvature of the metal.

auch in Zukunft auf eine sichere Belieferung mit guter Qualität freuen. Dafür garantieren wir mit weiteren Investitionen im Jahre 2003.

■ Heute suchen alle nach den «Werten» par excellence, vor allem nach Sicherheit. In diesem Zusammenhang können unsere Kunden zumindest in wirtschaftlicher Beziehung mit uns als sicherem Partner rechnen.

■ Wir möchten und werden noch mehr für unsere Kunden tun. Indem wir z.B. die spezifischen Märkte beobachten und analysieren, können wir die Probleme, Gedanken und Sorgen unserer Kunden besser verstehen und mithelfen, Lösungen zu finden. – Wer bei uns bestellt, kann ruhiger schlafen.

### Asia

Fritz W. Feller  
 Import Export Development Services  
 Eulenbachstrasse 30  
 CH-8832 Wilen SZ  
 Fon +41 1 784 93 40  
 Fax +41 1 784 62 70  
 fritz.feller@netsurfer.ch

### Austria

G.T. Mandl & Co. GmbH  
 Jedleseerstrasse 79-95/97  
 A-1210 Wien  
 Fon +43 1 271 88 76-0  
 Fax +43 1 271 88 78  
 hlinka.gtmandl@chello.at

### France

Gérald Laugée  
 Agent d'usines  
 37, rue du Parc  
 F-93250 Villemomble  
 Fon +33 14 894 25 60  
 Fax +33 14 894 25 76  
 gerald.lauee@wanadoo.fr

### Germany/Netherlands/Belgium

E.R. Neumann GmbH  
 Export/Import  
 P.O. Box 180 322  
 D-40570 Düsseldorf  
 Fon +49 211 71 60 71  
 Fax +49 211 71 75 29  
 axel.kuebler@neumannpapier.de

### Great Britain/Ireland

Kinross Agencies Ltd.  
 11 High Street  
 Otford  
 GB-Sevenoaks, Kent TN14 5PG  
 Fon +44 1959 524 611  
 Fax +44 1959 524 718  
 info@kinrossagencies.ltd.uk

### Italy

Dott. A. Ierardi & C. s.n.c.  
 Rappresentanze Cartiere  
 Via dei Guarneri, 24  
 I-20141 Milano  
 Fon +39 02 574 01 941  
 Fax +39 02 574 01 968  
 antonio.ierardi@tin.it

### Scandinavia

H.W. Bethien Danmark A/S  
 Baldersbuen 29 C  
 DK-2640 Hedehusene  
 Fon +45 46 55 13 00  
 Fax +45 46 55 13 13  
 bethien@bethien.dk

### Spain/Portugal

Ekman Iberica S.A.  
 Plaza Urquinaona 6, 17 A  
 E-08010 Barcelona  
 Fon +34 93 302 30 30  
 Fax +34 93 317 73 29  
 marta.de.mingo.es@ekman-co.se

### USA

Ziegler Paper USA  
 David West  
 20938 North Exmoor Avenue  
 USA-Barrington, IL 60010  
 Fon +1 1 847 713 24 55  
 Fax +1 1 847 713 24 54  
 Mobile +1 1 847 682 49 72  
 david.west@zieglerpaper.com

### HEADQUARTERS

Ziegler Papier AG  
 CH-4203 Grellingen

### Sales Management

Urs Ziegler  
 Fon +41 61 745 12 06  
 urs.ziegler@zieglerpapier.com  
 Norman Humm  
 Fon +41 61 745 12 30  
 norman.humm@zieglerpapier.com  
 Mirjam Hunziker  
 Fon +41 61 745 12 21  
 mirjam.hunziker@zieglerpapier.com

### Sales Team

Fernand Champion  
 Fon +41 61 745 12 16  
 fernand.champion@zieglerpapier.com  
 Michel Cosato  
 Fon +41 61 745 12 19  
 michel.cosato@zieglerpapier.com  
 Benno Henz  
 Fon +41 61 745 12 24  
 benno.henz@zieglerpapier.com  
 Alexandra Kluser  
 Fon +41 61 745 12 22  
 alexandra.kluser@zieglerpapier.com  
 Sandra Meury  
 Fon +41 61 745 12 13  
 sandra.meury@zieglerpapier.com  
 Philipp Ruegger  
 Fon +41 61 745 12 48  
 philipp.ruegger@zieglerpapier.com  
 Nicole Walthert  
 Fon +41 61 745 12 17  
 nicole.walthert@zieglerpapier.com  
 Romaine Weiland  
 Fon +41 61 745 12 20  
 romaine.weiland@zieglerpapier.com  
 Manuela Wolf  
 Fon +41 61 745 12 14  
 manuela.wolf@zieglerpapier.com

### Logistics

André Schweizer  
 Fon +41 61 745 12 28  
 andre.schweizer@zieglerpapier.com  
 Karoly Toth  
 Fon +41 61 745 12 25  
 karoly.toth@zieglerpapier.com

### Quality Assurance

Hans Peter Borgers  
 Quality Assurance  
 Fon +41 61 745 12 50  
 hans-peter.borgers@zieglerpapier.com  
 Ferdinand Dreier  
 Quality Assurance  
 Fon +41 61 745 12 51  
 ferdinand.dreier@zieglerpapier.com  
 Eugen Holzmann  
 Special Papers  
 Fon +41 61 745 12 52  
 eugen.holzmann@zieglerpapier.com  
 Ralf Radecke  
 Fon +41 61 745 12 10  
 ralf.radecke@zieglerpapier.com